



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 26 september 2018

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.210/II/PDF

Betreft : klacht inzake de afwezigheid van een Duitssprekende gesprekspartner bij de directie te Eupen van de Waalse dienst stedenbouw

Mevrouw de directrice-generaal,

Ter zitting van 21 september 2018 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die werd ingediend door een Duitstalige inwoner van Deidenberg. De klacht heeft betrekking op het onder de rubriek vermelde onderwerp.

Betrokkene had op 3 mei 2018 om 9u30 een afspraak bij de directie te Eupen van de Waalse dienst stedenbouw. Hij was daar samen met twee andere personen om een dossier te bespreken met de vertegenwoordiger van de administratie. Alle drie de personen zijn Duitstalig. Op 21 maart laatstleden stuurde de klager meerdere e-mails naar betrokken administratie met daarin verschillende documenten, informatie en vragen omtrent bovenvermeld dossier. Alles was in het Duits opgesteld.

De persoon die hen tijdens de vergadering van 3 mei moest ontvangen, sprak uitsluitend Frans en ging blijkbaar niet in op de vraag van de klager om de antwoorden op de door hem gestelde vragen in het Duits te formuleren.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT deelde u mee wat volgt (vertaling):

“Mijn secretariaat heeft contact opgenomen met de externe directie te Eupen. Zij bezorgde mij een gedetailleerd verslag van de afspraak op 3 mei 2018 tussen mijn diensten en een inwoner van Deidenberg.

Samenvattend vroeg deze inwoner blijkbaar stedenbouwkundige informatie om te weten of er voor de wijziging van het grondreliëf een stedenbouwkundige vergunning moet worden aangevraagd. Deze vraag heeft betrekking op de omleiding Burg-Reuland. Aangezien het hier om de aanleg van een weg gaat, ressorteert dit onder de bevoegdheid van de DGO1. Om klantvriendelijkheidsredenen namen mijn diensten rechtstreeks contact op met deze Algemene Directie om aan de klager een antwoord te kunnen geven op zijn klachten.

De klager was samen met twee andere personen aanwezig op de permanentie van 3 mei laatstleden. Gewoonlijk vraagt mijn medewerkster aan de gebruikers van de permanentie of zij Frans willen spreken.

Geen enkel bezwaar van de bezoekers.

Zij gaf de nodige inlichtingen en met een van mijn andere medewerkers werden verschillende mails (in het Duits) gestuurd.

Tot slot wil ik u meedelen dat alle ambtenaren van deze directie tweetalig zijn. Enkelen beheersen beter het Frans terwijl anderen dan weer beter Duits spreken.

De uitwisseling tussen de klager en mijn diensten gebeurde soms in het Frans en soms in het Duits.

Ik blijf te uwer beschikking mocht u nog verdere informatie wensen om deze klacht optimaal te kunnen behandelen.”

*

*

*

Overeenkomstig artikel 34, § 1, b, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is de Directie te Eupen van de Waalse dienst stedenbouw een gewestelijke dienst waarvan de werkkring gemeenten uit het Duitse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel in dat gebied gevestigd is.

Conform artikel 37 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (GWHI) is de Directie te Eupen van de Waalse dienst stedenbouw een gedecentraliseerde dienst van de Waalse Gewestregering.

Conform artikel 38 GWHI is op deze diensten, waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten met een speciale taalregeling uit eenzelfde taalgebied omvat, de taalregeling van toepassing die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten.

Krachtens artikel 12 SWT gebruikt iedere plaatselijke dienst, die in het Duitse taalgebied is gevestigd, uitsluitend de taal van zijn gebied voor zijn betrekkingen met de particulieren. Er wordt nochtans steeds geantwoord in de taal, die door de particulier gebruikt wordt, wanneer deze zich wendt in het Frans of in het Duits tot een dienst die gevestigd is in een gemeente uit het Malmeyse of in een gemeente uit het Duitse taalgebied.

Een vergadering tussen een ambtenaar van een gewestelijke dienst, die plaatsvindt in de lokalen van deze dienst, en een particulier wordt beschouwd als een contact met een particulier.

De Directie te Eupen van de Waalse dienst stedenbouw diende ervoor te zorgen dat er een Duitstalige ambtenaar aanwezig was die de klager in het Duits te woord te kon staan.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,